

Zeitschrift: Hispanica Helvetica
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: 3 (1992)

Artikel: Religiosidad cotidiana en la narrativa reciente hispanocaribeña
Autor: Sánchez, Yvette
Kapitel: "Rayuela" de los autores considerados
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-840882>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

„RAYUELA“ DE LOS AUTORES CONSIDERADOS

En esta segunda parte del estudio montada a manera de „rayuela“, trataremos de observar los brincos que dan los autores en las casillas de nuestra temática (que se mueve entre tierra y cielo) y, además, qué técnicas aplican para llegar al paraíso del logro literario.

Resumo unas pocas consideraciones metodológicas que me han guiado en el enfrentamiento directo con los textos.

En la primera parte, he tratado casi exclusivamente el material etnográfico, el inventario del contenido más bien extraliterario, del tema de este trabajo.

Pese a la bipartición del estudio en los enfoques etnológico y literario, sería un malentendido que el procedimiento despertara en el lector la sospecha de que hubiéramos caído en la trampa de laborar con la abierta dicotomía de „fondo“ y „forma“.

En realidad, interesa aquí abordar la posibilidad de relación entre los aspectos formales y el repertorio temático del conjunto de textos por analizar, cuando conciernen las eventuales interferencias entre la representación de las prácticas rituales y la adopción del arte y la artesanía individuales de un autor, sus recursos técnicos literarios.

La temática de creencias y rituales ha ayudado a fijar la selección de los ocho libros, en cuyo análisis procedo con el enfoque de la imanencia textual, en primer lugar; y si hace falta, trataré de elegir consciente y explícitamente otro (s) procedimiento (s) adecuado (s) de entre la oferta abigarrada (desde el biografismo, el historicismo, el psicologismo hasta el estructuralismo, la semiótica, etc.) según lo imponga cada texto individual. Me detendré en rasgos marcados del discurso narrativo tales como la instancia narrativa, fenómenos lingüísticos, oralidad, intertextualidad, la técnica del collage, juegos de palabras, etc. Exploro la escritura de cada autor a fin de aproximarme a su actitud personal ante el arte, y con ello ante lo „maravilloso“ y lo „sobrenatural“, sólo a medida de que las cosmovisiones de sus narradores y personajes inventados permitan hacer deducciones acerca de la realidad del escritor. Ello depende

del rigor con que el autor se esconde detrás de sus caracteres ficticios²³⁵, mediante los que muestra puntos de vista ajenos, pero cuya elección, consciente o inconsciente, junto con la de los modos de narración ya puede ser indicadora, hasta cierto grado, de sus aspiraciones de recrear, por lo imaginario, unas experiencias vitales colectivas. De todas formas no se puede extraer directamente de los textos la postura del autor frente a la vida como si hubiera una identidad entre sus pensamientos y sentimientos, su mitología personal, su credo y los de sus personajes y narradores en la obra.

Nuestro empeño es enfocar algunos aspectos del inventario formal y estilístico, recursos estructurales y semióticos de la narrativa del Caribe considerando la influencia recíproca entre un nivel estético y la temática etnográfica de las creencias y los rituales privados.

Esta reciprocidad trasciende al procedimiento mismo: en las ocho unidades de análisis o mini-monografías, nos vamos a abstener de cualquier dogmatismo metodológico rígido siguiendo la pauta del sincretismo artístico-religioso vigente.

235. Shakespeare, por ejemplo, se encubre detrás de sus figuras. En cualquier conflicto de valores tratado en su obra nunca se podrá conocer la opinión personal del autor. (Cf. Susan Sontag, *Ueber den Stil*, en: *Kunst und Antikunst* (Frankfurt a. M., Fischer, 1982), p. 35).